

TORO®

**Kit cabina****Veicolo polifunzionale Workman® MD/MDE/MDX/MDXD**

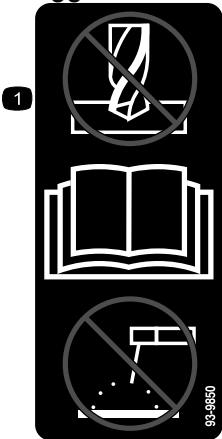
Nº del modello 07320—Nº di serie 315000001 e superiori

**Istruzioni di installazione****Sicurezza****⚠ AVVERTENZA****CALIFORNIA****Avvertenza norma "Proposition 65"**

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



93-9850

decal93-9850

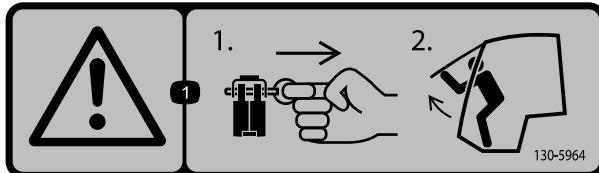
1. Non riparate o revisionate: leggete il *Manuale dell'operatore*.



117-4955

decal117-4955

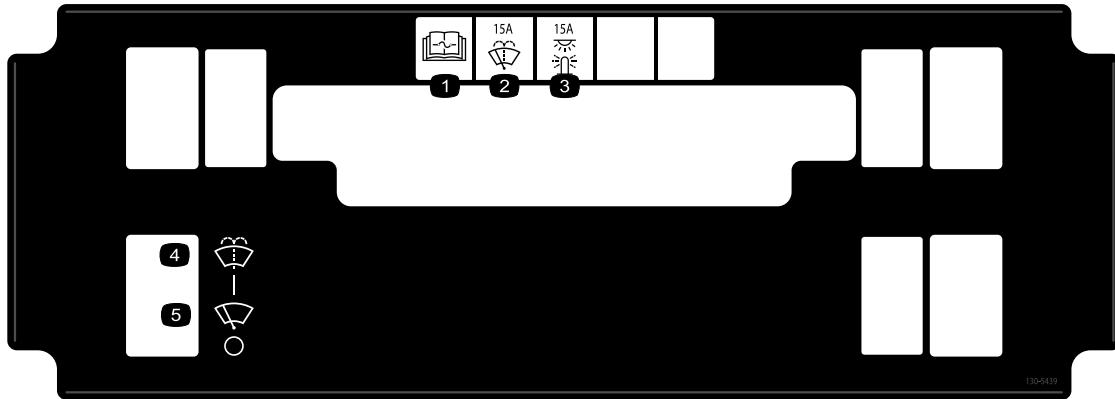
1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*; allacciate la cintura di sicurezza quando siete seduti alla postazione di guida; non inclinate la macchina.
2. Avvertenza – indossate le protezioni auricolari.



130-5964

decal130-5964

1. Avvertenza – in caso di emergenza 1) Estraete il perno di bloccaggio da ciascuna cerniera; 2) Spingete in fuori il finestrino anteriore per uscire.



130-5439

**130-5439**

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Per informazioni sui fusibili leggete il <i>Manuale dell'operatore</i> . | 4. Lavacristallo  |
| 2. Tergivetri del parabrezza (15 A)   | 5. Tergicristallo |
| 3. Fari (15 A)  |                   |

# Installazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione della macchina.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del gruppo ROPS.
<b>3</b>	Molla di compressione	2	Installazione della molla di compressione.
<b>4</b>	Supporto a pavimento Dado (3/8") Bullone (3/8" x 1") Bullone (5/16") Dado (5/16") Bullone (3/8 x 7/8") Rondella	2 6 4 2 2 2 2	Installazione dei supporti a pavimento.
<b>5</b>	Telaio della cabina Bulloni (3/8 x 7/8") Bullone (3/8 x 3/4") Dadi (3/8")	1 4 10 10	Montaggio del telaio della cabina.
<b>6</b>	Pannelli della piastra laterale. Bulloni (1/4") Pannello in schiuma della piastra laterale	2 4 2	Montaggio dei pannelli laterali.
<b>7</b>	Ancoraggi della cintura di sicurezza Bulloni (3/8 x 3/4") Dadi (3/8") Estremità ricevente della cintura di sicurezza Bullone (7/16") Dado (7/16") Staffa della cintura di sicurezza Cinture di sicurezza Bullone (3/8 x 7/8")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Montaggio della copertura del sedile.
<b>8</b>	Cablaggio preassemblato Fascetta Tappo Fusibile (30 A)	1 1 1 1	Disposizione del cablaggio preassemblato.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Kit adattatore per presa da 12 V	1	Questo kit è destinato unicamente al veicolo polifunzionale Workman MDE.

# 1

## Preparazione della macchina

Non occorrono parti

### Procedura

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Sollevate il pianale fino a quando l'asta di supporto non è pienamente innestata; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
4. Spegnete il motore e togliete la chiave.
5. Scollegate la batteria; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.

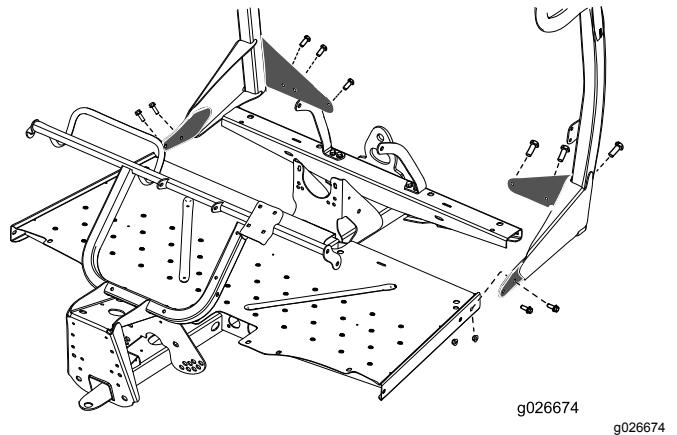


Figura 1

# 3

## Installazione della molla di compressione

Parti necessarie per questa operazione:

2	Molla di compressione
---	-----------------------

### Procedura

**Importante:** Per i modelli 2015 e precedenti, è necessario ordinare 2 molle di compressione (n. cat. Toro 117-4847) per l'installazione.

Per i modelli 2016 e successivi, le molle di compressione sono in dotazione con questo kit.

1. Sollevate la parte anteriore della macchina da terra e sostenetela con cavalletti metallici.
2. Rimuovete i gruppi degli ammortizzatori esistenti come illustrato in [Figura 2](#).

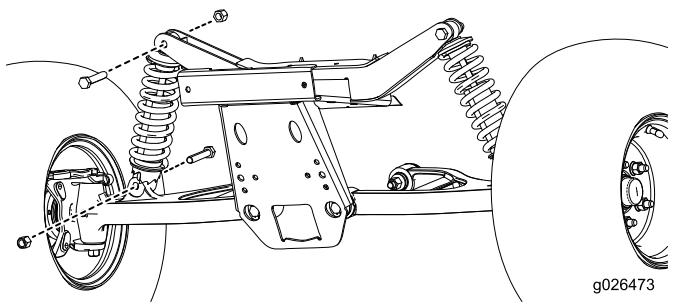


Figura 2

3. Utilizzando un compressore a molla, rimuovete le molle esistenti e montate quelle del kit.

- Montate i gruppi degli ammortizzatori e ruotateli di 3 scatti verso l'alto dalla posizione più lunga.

**Nota:** Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* per ulteriori istruzioni sulla sostituzione delle molle e sul controllo della convergenza all'estremità anteriore degli pneumatici.

- Serrate i bulloni a una coppia di 95–122 N·m.

## 4

# Installazione dei supporti a pavimento

## Parti necessarie per questa operazione:

2	Supporto a pavimento
6	Dado (3/8")
4	Bullone (3/8" x 1")
2	Bullone (5/16")
2	Dado (5/16")
2	Bullone (3/8 x 7/8")
2	Rondella

## Procedura

- Fissate i pianali al telaio come illustrato in [Figura 3](#).

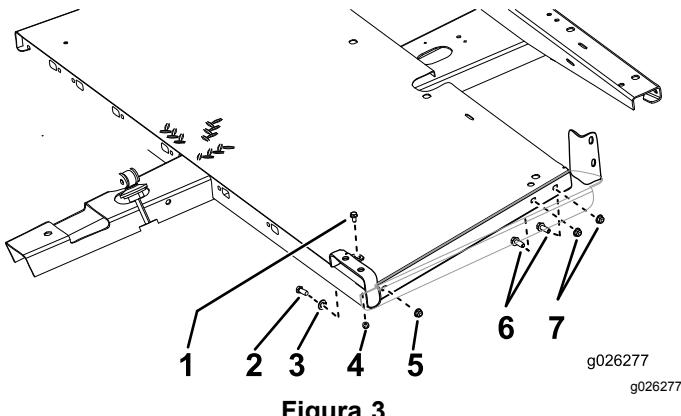


Figura 3

- Bullone (5/16")
- Bullone (3/8 x 7/8")
- Rondella
- Dado (5/16")
- Dado (3/8")
- Bullone (3/8" x 1")
- Dado (3/8")

- Serrate i 2 bulloni (3/8 x 7/8") e i 4 bulloni (3/8 x 1") a 37–45 N·m.
- Serrate i 2 bulloni (5/16") a una coppia di 19,78–25,43 N·m.

## 5

# Montaggio del telaio della cabina

## Parti necessarie per questa operazione:

1	Telaio della cabina
4	Bulloni (3/8 x 7/8")
10	Bullone (3/8 x 3/4")
10	Dadi (3/8")

## Procedura

Sollevate il telaio della cabina utilizzando i punti di sollevamento e posizionate lo sulla macchina ([Figura 4](#)).

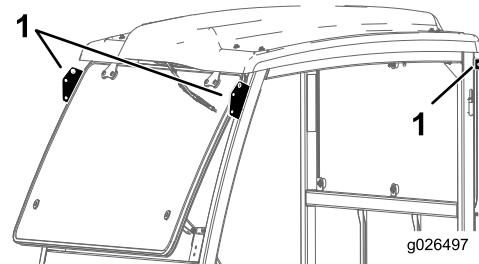


Figura 4

- Punti di sollevamento

Fissate il telaio sulla macchina utilizzando 10 bulloni (3/8" x 3/4"), 10 dadi (3/8") e 4 bulloni (3/8 x 7/8") come mostrato in [Figura 5](#).

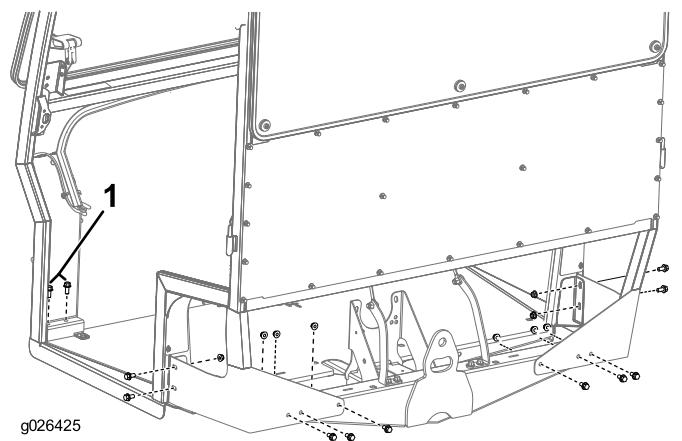


Figura 5

- Bullone (3/8 x 7/8")

Serrate i bulloni a una coppia di 37–45 N·m.

# 6

## Montaggio dei pannelli laterali

Parti necessarie per questa operazione:

2	Pannelli della piastra laterale.
4	Bulloni (1/4")
2	Pannello in schiuma della piastra laterale

### Montaggio dei pannelli della piastra laterale

1. Fissate le piastre di montaggio sulla cabina utilizzando 4 bulloni (1/4") come mostrato in [Figura 6](#).
2. Serrate i bulloni a 10,17–12,43 N·m.
3. Rimuovete la carta dal nastro biadesivo sulle piastre di montaggio ([Figura 6](#)).

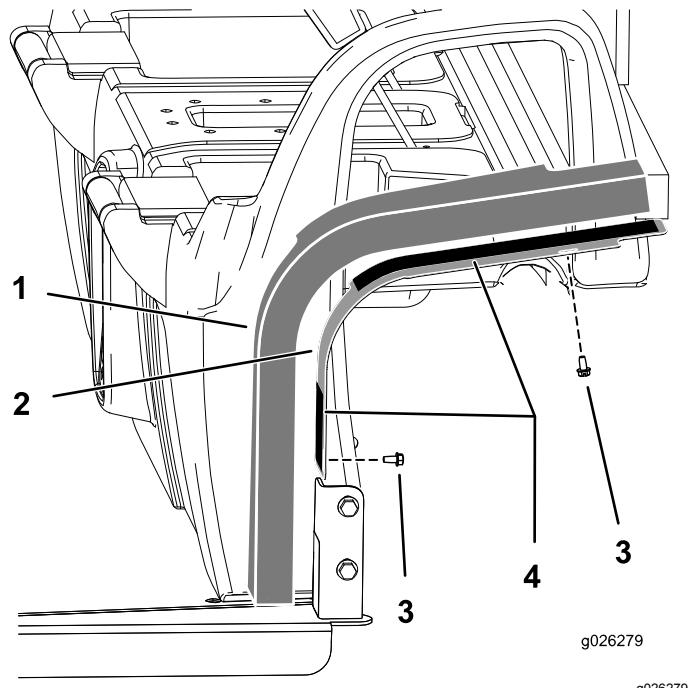


Figura 6

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Pannello in schiuma  | 3. Bulloni (1/4")   |
| 2. Piastre di montaggio | 4. Nastro biadesivo |
- 
4. Installate i pannelli in schiuma sul gruppo ([Figura 6](#)).

# 7

## Montaggio delle cinture di sicurezza

Parti necessarie per questa operazione:

2	Ancoraggi della cintura di sicurezza
4	Bulloni (5/8 x 3/4")
4	Dadi (5/8")
2	Estremità ricevente della cintura di sicurezza
4	Bullone (7/16")
4	Dado (7/16")
2	Staffa della cintura di sicurezza
2	Cinture di sicurezza
2	Bullone (5/8 x 7/8")

### Montaggio delle cinture di sicurezza

1. Montate una staffa della cintura di sicurezza su ciascuna linguetta del sistema di protezione antiribaltamento con 2 bulloni (5/8"), come illustrato in [Figura 7](#).

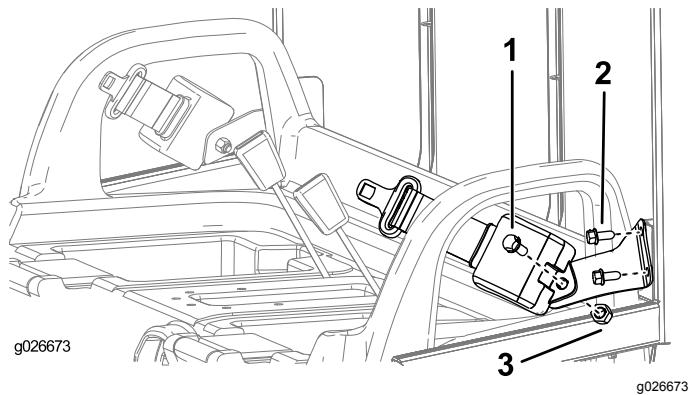
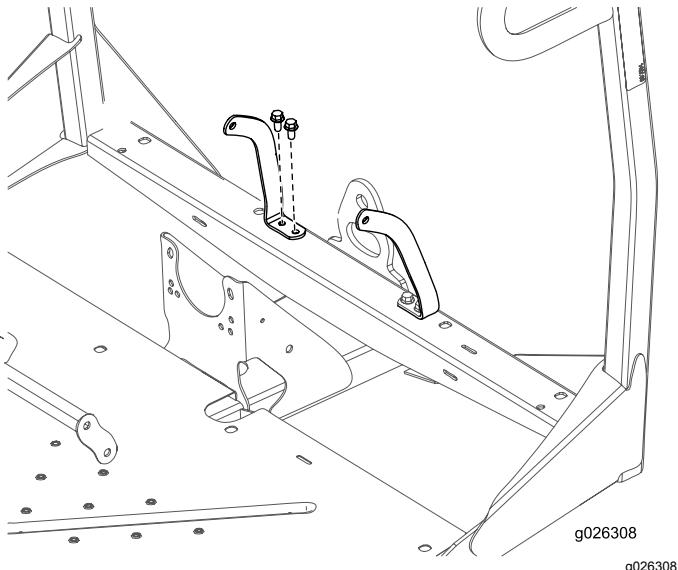


Figura 7

- 
1. Bullone (7/16")
  2. Bullone (5/8 x 7/8")
  3. Dado (7/16")
- 
2. Serrate i 4 bulloni (5/8") a una coppia di 37–45 N·m.
  3. Montate l'estremità retrattile di ciascun gruppo della cintura di sicurezza su ciascuna staffa di ancoraggio della cintura di sicurezza con un bullone (7/16") e un dado (7/16"), come illustrato in [Figura 7](#).

**Nota:** Se la macchina è già dotata di gruppo ROPS, gli ancoraggi della cintura di sicurezza

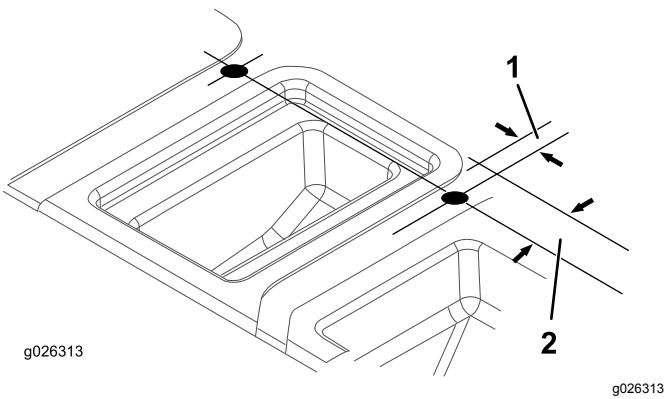
- dovrebbero essere già installati; passate quindi a [8 Disposizione del cablaggio preassemblato \(pagina 8\)](#).
4. Serrate i 2 bulloni (7/16") a una coppia di 67–83 N·m.
  5. Fissate l'ancoraggio sinistro e destro della cintura di sicurezza al telaio anteriore con 4 bulloni (3/8 x 3/4") e 4 dadi (3/8"), come illustrato in [Figura 8](#).



**Figura 8**

6. Serrate i 4 bulloni (3/8 x 3/4") a una coppia di 37–45 N·m.
7. Servendovi delle dimensioni illustrate in [Figura 9](#), individuate, contrassegnate e praticate 2 fori nella parte superiore della copertura del sedile.

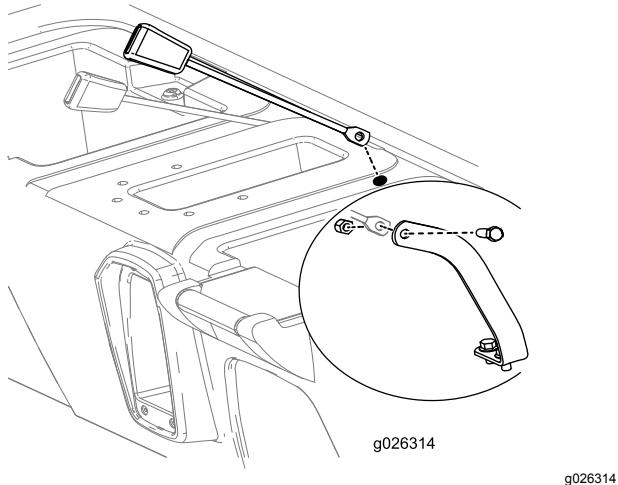
**Importante: Prestate attenzione mentre praticate questi fori; i componenti elettrici e i cavi di controllo si trovano sotto alla copertura del sedile.**



**Figura 9**

1. 21 mm      2. 51 mm

8. Inserite il lato di montaggio dell'estremità del ricevitore di ciascun gruppo di bloccaggio della cintura di sicurezza in 1 dei fori appena praticati nella base del sedile ([Figura 10](#)).



**Figura 10**

9. Montate l'estremità ricevente di ciascun gruppo della cintura di sicurezza su ciascun ancoraggio della cintura di sicurezza con un bullone (7/16") e un dado (7/16"), come illustrato in [Figura 10](#).
10. Serrate i bulloni a una coppia di 67–83 N·m.

8

## Disposizione del cablaggio preassemblato

## Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio preassemblato
1	Fascetta
1	Tappo
1	Fusibile (30 A)

## Procedura

Sono disponibili 2 opzioni per la disposizione del cablaggio preassemblato.

Un'opzione è quella di disporre il cablaggio sotto al quadro di comando come illustrato nell'immagine più in alto in [Figura 11](#). Installate la fascetta nel foro inferiore sul pannello laterale e tappate il foro superiore.

L'altra opzione, immagine B nella [Figura 11](#), richiede che pratichiate un foro nella consolle. Installate la fascetta nel foro superiore sul pannello laterale e tappate il foro inferiore.

**Importante:** Prestate attenzione mentre praticate questo foro; i componenti elettrici e i cavi di controllo si trovano sotto alla copertura del sedile.

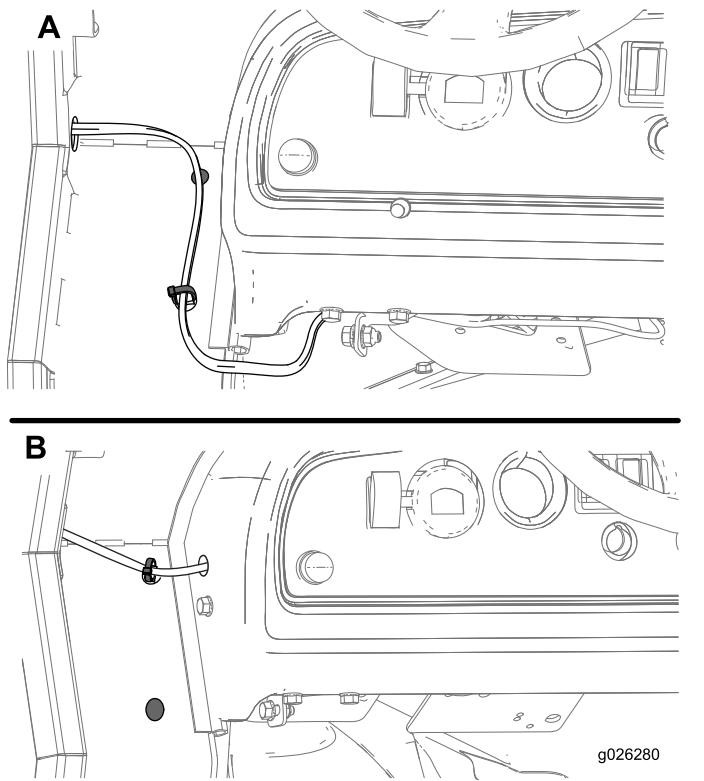
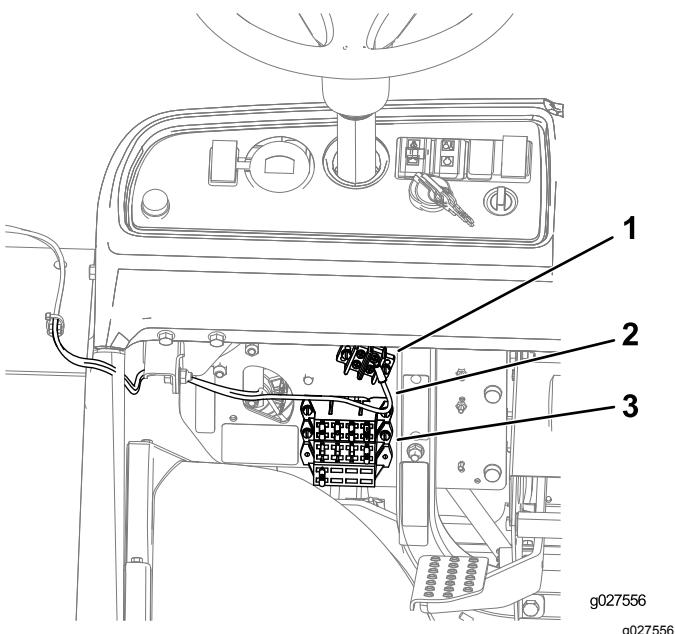


Figura 11

Collegate il terminale ad anello sul cablaggio alla morsettiera di messa a terra e inserite il connettore del portafusibili in un collegamento disponibile nel portafusibili ([Figura 12](#)). Se non è disponibile un collegamento disponibile nel portafusibili, aggiungetene uno al gruppo portafusibili. Per maggiori informazioni rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.



**Figura 12**

- 1. Morsettiera di messa a terra
- 2. Cablaggio
- 3. Portafusibili

Abbassate il pianale e collegate la batteria; consultate il *Manuale dell'operatore*.

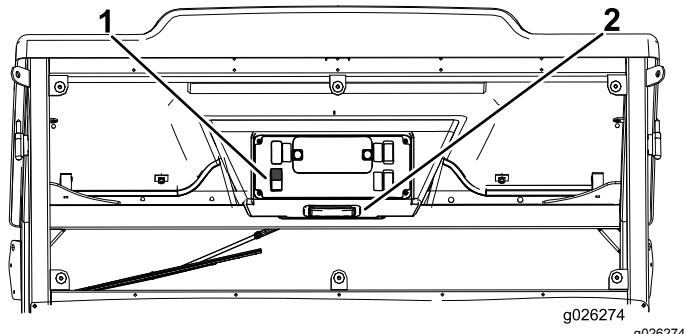
# Quadro generale del prodotto

## Comandi

### Quadro di comando

#### Interruttore del tergilavoro

Spingete la parte superiore dell'interruttore per attivare i tergilavori (Figura 13).



**Figura 13**

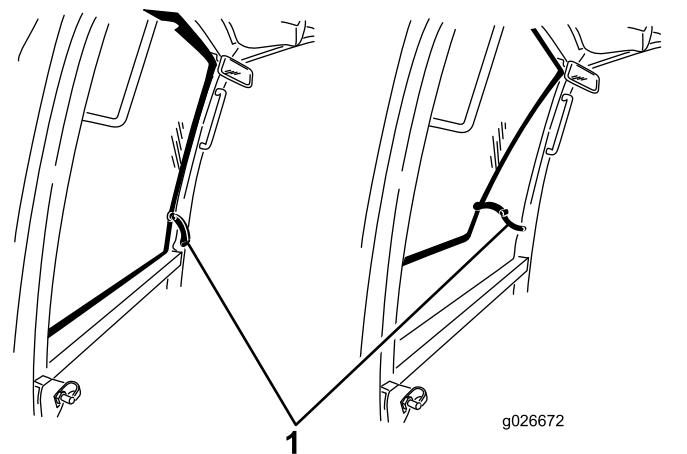
- 1. Comando del tergilavoro
- 2. Interruttore delle luci

#### Interruttore delle luci

Spingete la piastra delle luci per accendere le luci (Figura 13).

### Fermo del parabrezza

Sollevate i fermi per aprire il parabrezza (Figura 14). Premete il fermo verso l'interno per bloccare il parabrezza in posizione di APERTO. Tirate in fuori e in basso il fermo per chiudere e fissare il parabrezza.



**Figura 14**

- 1. Fermo del parabrezza

## **Note:**

## **Note:**

# Dichiarazione di incorporazione

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07320	315000001 e superiori	Kit cabina, veicolo polifunzionale Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	HDX	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Heckel  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
June 1, 2017

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659